



속도. 스케일. 우수한 서비스.

NORDSON 웹사이트가 다국어, 다문화 플랫폼으로 재탄생할 때 LIONBRIDGE가 어떻게 기여했는지 알아보세요.

18개 언어

10개 부문의 서비스

5년에 걸친 파트너십



디지털 변환: 신속하고 대대적인 성공

Nordson은 기업 고객이 자사의 접착제 도포 시스템, 고급 기술 및 산업용 코팅 시스템상의 필요를 해결할 수 있는 솔루션을 개발 및 제조하여 마케팅하고 있습니다. Nordson의 사업 범위가 국제적으로 확장됨에 따라, 다국어, 다문화 고객층에게 신속하고 경제적인 방식으로 접근하기 위해 자사 웹사이트를 적응해야 하는 어려운 과제에 직면했습니다.

해결책은 신뢰성 있고 정확한 콘텐츠 관리 시스템(CMS)을 개발 및 운용하여, 번역을 마친 디지털 콘텐츠를 신속한 타임라인에 따라 세계적인 규모로 제공하는 것이었습니다. Nordson은 중앙관리식 CMS로 전환하고 자사의 글로벌 네트워크 전체에 새로운 다국어 디지털 전략을 구현하기 위한 파트너로 Lionbridge를 선정했습니다. 이러한 파트너십은 2015년에 시작되어 지금까지 지속적인 성장을 이루어 왔습니다.

결과 요약

분산화된 프로세스 >> 통합된 운영

- ✓ 브랜드 일관성
- ✓ 로컬라이제이션의 자동화
- ✓ 우수한 경쟁력
- ✓ 문맥에 맞는 검토

과제

Nordson은 세계 시장으로 사세를 성공적으로 확장했지만 브랜드 응집력을 확보하기 위한 구조 및 도구가 부족했습니다. 이 회사의 분산화된 특징에 따라 각 부분마다 각 시장에 대한 콘텐츠의 번역 및 로컬라이제이션을 위한 자체적인 접근 방식을 구비했습니다. 그 결과, 브랜드의 공통된 이미지와 스타일로 제시하도록 계획된 콘텐츠가 여러 상이한 판매법인에 의해 상이하게 번역되었습니다. 당연히 Nordson은 회사의 메시지를 전달하는

방식과 번역물의 품질에 일관성이 결여된 사실에 주목했습니다. 신뢰성 있는 최고 품질의 서비스를 고객에게 제공한다는 Nordson의 철학에 따라 당초의 디지털 글로벌라이제이션 전략을 재평가하게 되었습니다. 신속하게 대규모로 실행 가능한 유연하고 정확한 웹사이트 번역 지원이 필요했습니다. 이러한 필요에 부응할 수 있는 도구와 전문성을 갖춘 업체가 Lionbridge였습니다.

솔루션

Nordson은 Lionbridge와의 협력을 통해 Sitecore로 이행하고 전사적으로 간소화된 단일 CMS를 갖추었습니다. Lionbridge는 최고의 웹사이트 번역 프로세스를 위한 CMS를 다년간 활용하면서 전문성을 다져 왔습니다. Lionbridge는 언어 서비스 분야에서 20여 년간 쌓아 올린 전문성과 기술집약적인 번역 워크플로 덕분에 Nordson의 글로벌 요구 사항과 성장 목표에 부응할 수 있는 전략을 신속히 수립했습니다. Sitecore용 Lionbridge Connector는 분산화된 조직을 모든 지역에 걸쳐 하나의 프로세스로 통합할 수 있는 최적의 전략임이 입증되었습니다.

Sitecore Connector란?

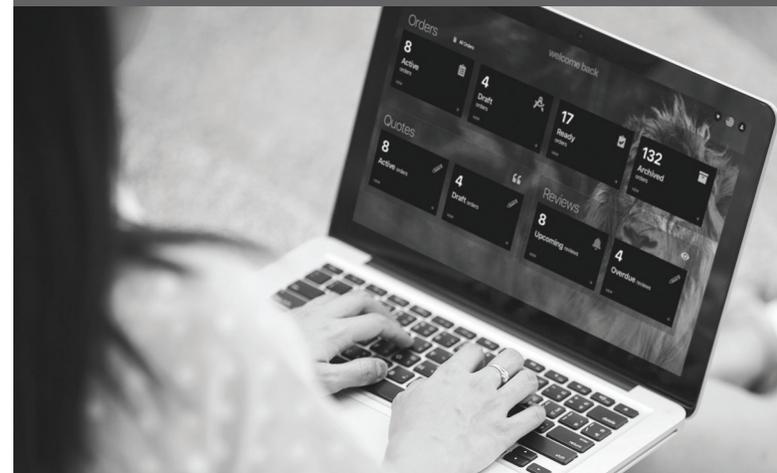
Sitecore Connector는 기술적으로 첨단화된 강력한 번역 톨로서 번역 및 로컬라이제이션 프로세스를 정확하면서도 프로젝트 규모에 맞게 간소화하는 역량을 지원합니다. Sitecore를 통해 제공되는 다양한 중요 이점은 다음과 같습니다.

- 디지털 콘텐츠 번역상의 일관성
- 급한 마감 시한에 맞출 수 있는 가속화된 작업 효율
- 효율적인 번역 검수
- 디지털 콘텐츠를 문맥 속에서 미리보기
- 데이터시트, 브로셔 등 다양한 형식의 콘텐츠도 번역 가능한 범용성

고품질 CMS로 디지털 변환이 수월하게 됩니다. Lionbridge-Sitecore 통합은 바로 Nordson이 필요로 했던 솔루션입니다.

“ Sitecore CMS와의 통합에 주목하여 우리는 Lionbridge를 선택하게 되었죠. Freeway 포털을 통해 현지 검토자들과의 협업도 수월하게 진행됩니다. ”

매니저, 기업 커뮤니케이션 부문



결과: 전 세계 고객층과의 의미 있는 연결

Nordson의 규모를 소화해낼 수 있는 CMS를 운영하고 Sitecore에 최적화된 Lionbridge Connector와 결합한 결과, Nordson과 Lionbridge는 Nordson 웹사이트 및 시장 출시 콘텐츠에 대한 디지털 혁신을 본격화할 수 있었습니다. Lionbridge-Nordson 파트너십은 여러 면에서 성공적이었습니다. 협력을 통해 다음과 같은 성과를 이루었습니다.

- **브랜드 일관성** 확립을 통한 전 세계 35개 지사의 성공 지원
- **자동화된 웹사이트 로컬라이제이션 절차**를 제공하여, Nordson이 더 효과적인 콘텐츠 로컬라이제이션을 통해 신흥 국제 시장에 더욱 신속히 진출할 수 있었음
- 신속한 웹 콘텐츠 게시 및 확장성으로 콘텐츠 양과 지리적 도달 측면 모두에서 **경쟁력** 우위를 가져옴
- Freeway Platform을 통한 콘텐츠에 대한 컨텍스트 내 검토 역량 제공. **최종 게시 콘텐츠의 품질 향상** 및 Lionbridge와 Nordson 검수자 간의 발전적/생산적인 관계 확립

Nordson은 무엇보다도 고객 경험과 고객의 성공에 가장 큰 가치를 둡니다. Lionbridge와의 파트너십을 통해 고객이 선호하는 언어로 고객에게 다가갈 수 있도록 자사 콘텐츠를 다국어 디지털 경험으로 변환했습니다. Nordson은 이제 전 세계의 대상 독자와 보다 의미미한 방식으로 연결할 수 있습니다.



품질



확장성



일관성



고객사 관련 정보

Nordson은 50여 년간 고품질의 접착제 도포 시스템과 산업용 코팅제, 기술 시스템을 공급해 온 B2B 제조 기업입니다.

Nordson은 1960년대에 제품의 해외 수출 및 사업의 글로벌화를 추진했습니다. 1960년대 말에 유럽과 아시아 지역에 지사를 설립했고 현재 전 세계 35개국 이상에서 사업을 펼치고 있습니다. Nordson은 소비자용 도포 장비와 산업용 접착제, 실런트, 코팅제를 개발하여 제조 및 마케팅하고 있습니다.

Nordson은 세계 어느 지역의 고객에게든 고품질의 동일한 서비스를 제공하기 위해 노력하고 있습니다. Nordson의 장기적 성장 전략의 기초는 바로 고객이 필요로 하는 것을 전 세계 모든 곳에서 해결해 주는 것입니다. 국제적으로 다양한 고객 기반의 수요에 부응하기 위해 7,500여 명의 직원 네트워크를 구축하여 전 세계의 Nordson 사업장을 지원하고 있습니다.

Nordson은 2019년도 수익의 68%를 미국 외 지역에서 거둬들였습니다. Nordson은 해외 사업 부문의 지속적인 성장 잠재력을 인식하고 글로벌 영업망을 지원할 수 있도록 디지털 글로벌라이제이션 전략을 추구해 왔습니다. Lionbridge는 언어 전문성, 기술적 역량, 다년간의 경험 등을 적용하여 이러한 요구에 충분하고도 남을 정도로 부응해 왔습니다.

“Lionbridge는 우리 회사의 웹사이트 번역 및 번역 리뷰 작업을 검증된 최신 프로세스로 지원했습니다. 전체적으로, 각 부서가 웹 콘텐츠를 새로운 언어로 배포하는 과정이 가속화되었고 웹 콘텐츠를 보다 효율적으로 관리할 수 있게 되었죠.”

매니저, 기업 커뮤니케이션 부문

